

大苗山交響曲

苗延秀 著



大苗山交響曲

苗 延 秀

新 文 藝 出 版 社

一 九 五 四 · 上 海

長 詩
大 苗 山 交 響 曲

著 者 苗 延 秀

*

新 文 藝 出 版 社 出 版
(上 海 康 平 路 八 三 號)

新 華 書 店 華 東 總 分 店 總 經 售

新 華 印 刷 廠 上 海 廠 排 印
裕 興 記 裝 訂 所 裝 釘

*

書 號 (612) [III 1 53] 本 書 215000 字

一 九 五 四 年 四 月 上 海 第 一 版

一 九 五 四 年 四 月 上 海 第 一 次 印 刷

。 本 次 印 數 12000 冊

定 價 10,600 元

*

上 海 市 書 刊 出 版 業 營 業 許 可 證 出 零 查 登 號

內 容 提 要

『大苗山交響曲』，是一部長篇的苗族民間故事，有說有唱。故事的内容是這樣的：

在大苗山上，有三百六十個寨，其中有個左烏寨，住着一個英雄名叫兄當。在他的率領下，他們對抗着舊社會的官府，不納糧不上稅。官府千方百計，利用奸細挑撥兄當與人民的關係，使兄當陷於孤立，而乘機進攻山寨，屠殺苗族人民，擄去所有的姑娘作為要大苗山人民納糧上稅的要挾。兄當靠了青江台孔地方苗族兄弟的幫助，用計殺進官府，打敗官兵，救回被俘的親人。最後是勝利的狂歡。

本書表現了苗族人民在反抗官僚地主統治階級的鬥爭中的勇敢、智慧和頑強，並生動而樸素地表現了苗族人民的生活、思想和感情。

序

『大苗山交響曲』經過作者的不斷努力，很快就要與讀者見面了，我講老實話，到出版後我一定再把它精讀一番。

這部作品，由於作者本身是少數民族出身，對少數民族的風俗習慣及思想感情有深刻的體會，同時作者在工作中深入實際，體驗生活，廣泛的收集少數民族的長短歌曲，因此能把苗族人民的生活習慣、思想感情、性格、形象都較典型地刻劃出來，所以這部作品是成功的。

另一方面，苗族人民與其他兄弟民族一樣是艱苦樸素、勇敢誠實、愛好勞動、愛好自由的優秀民族；我們千百年來，受盡了封建反動統治者的殘酷壓迫、剝削、屠殺，苗族人民爲了自己生存自由而不斷的起來進行反抗鬥爭，在鬥爭中出現了許多的英雄人物及可歌可泣的英勇事蹟，至今仍留在苗族人民口中講着，唱着，在解放了的今天，更顯得有意義了。在講中，唱中，我們想起了過去感到無限的悲憤，看到現在則是無限

興奮。因爲有了共產黨和毛主席領導着我們，我們已開始走向繁榮幸福的新生活。

我們少數民族的生活歷史，從解放的那一天起，已開始了新的一頁，希望作者在
這方面不斷努力，更多的創作反映少數民族人民新的生活的作品。

大苗山苗族自治區人民政府主席楊文貴 一九五三年十月

前記

在大苗山中，流傳着兩句山歌：『苗家苦處實在多，講起苦情淚成河。』這深刻形象地反映了歷代的反動統治階級對苗族人民壓迫的殘酷性；也正因為如此，在反動的統治階級方面又有這樣兩句諺語：『苗子三十年一小反，六十年發一次苗瘋〔一〕。』這雖然充滿了詭譎的意味，但却也反映了苗族人民由於不堪忍受反動統治階級的民族壓迫而勇敢的不斷反抗。因此，這篇『大苗山交響曲』，就是這種歷史時期的民族壓迫制度下苗族人民鬥爭生活的反映。

這篇故事的寫作經過是這樣的：一九四九年當我從東北回到廣西時，聽說家鄉是游擊根據地，其中領導人和戰士，很多都是我在家時的朋友、親戚、同胞兄弟和種田換工的夥伴，這給我創作慾以極大鼓動，我竭力想回到龍勝故鄉去收集材料，寫一個以反抗民族壓迫、號召民族團結而從事解放鬥爭為主題的小說。但組織上決定派我到
大苗山三江去搞一個縣的工作，而那時候處在湘桂黔邊界大苗山中的三江，環境尚不

穩定，匪患極為嚴重，必須集中全力發動羣衆與土匪作鬥爭，因而原創作計劃就不能實現，這對於愛好文藝寫作的我，是一個苦悶。

可是在我領導羣衆與土匪作鬥爭的過程中，使我獲得更豐富的創作源泉，因為生活實踐，不僅使我的一舉一動處處與少數民族人民血肉相關而更熟悉他們，而且使我的鬥爭經驗逐漸豐富，思想感情更緊緊地與少數民族人民結合起來，深刻地體會到少數民族人民的痛苦與快樂。每當我看見少數民族人民用粉槍（即鳥槍）、木棒棒與土匪作鬥爭的那種勇敢行爲，見到他們那艱苦勤勞而又充滿着樂觀的信心的勞動，我感到我也與他們一樣勇敢，一樣無論環境如何艱難，也充滿着樂觀的信心；同時，每當我見到少數民族人民唱歌跳舞時的那種純樸而又奔放的感情，喝酒時換杯和擁抱的那種豪爽歡樂，我自己也和他們一樣心胸爽朗而愉快。我真正地由於實際生活的強烈感受而覺得我們少數民族人民非常可愛，這是我以前所沒有過的。在這樣思想情況下，我與當時苗族的領袖人物楊文貴同志（現是大苗山苗族自治區人民政府主席、廣西省各界人民代表會議協商委員會委員、中南行政委員會民族事務委員會委員），帶一個由苗族戰士組成的連隊，在貴州邊界大苗山的平峯剿匪。我們在那遠離後方，四面受匪包圍的威脅的夜裏，一面手不離槍，一面燒着柴火，圍着坐成圓圈，彈着琵琶講

故事，愉快地唱着歌來消度這高山裏的嚴寒的冬夜。這篇『大苗山交響曲』的初稿，就是在這種情況下而引起創作衝動寫成的，但當時由於我對利用和提鍊民間故事及民歌來進行創作沒有正確的方法，因而受到民歌的主題及形式的限制，初稿題名是『苗山風光』，主題是單純的歌頌婚姻自由，與原來苗族民歌相差不多。這不是創作，而是民歌的一種整理。這篇初稿寫成後，我原只想就當作一個民歌來發表，而以反對民族壓迫爲主題的小說，則留到將來有機會時再寫。但這『苗山風光』初稿送給文藝界同志看了以後，覺得婚姻問題還不是少數民族的最主要的問題，在目前沒有發表價值，故而我把它壓下來幾乎有一年之久。後來剿匪結束，匪患肅清，我奉命調到廣西省民族事務委員會工作，寫作時間雖然仍不多，但條件比鄉下好些，我曾有過『野心』——想寫大苗山人民鬥爭生活的三部小說，第一部擬以封建帝皇時代少數民族的反抗民族壓迫鬥爭，歌頌民族英雄，號召民族團結爲主題，副主題是歌頌勞動和婚姻自由，第二部擬寫共產黨如何領導少數民族從事反對國民黨反動派壓迫的民族解放鬥爭，第三部擬寫少數民族在共產黨領導之下，如何從歷史造成的苦難深淵走向繁榮幸福的生活。『大苗山交響曲』，就是在這種『野心』之下，開始孕育而逐漸成長起來的。

這時候，恰好在『文藝報』第六十期上看到蘇聯詩人伊薩柯夫斯基答覆李季同志『談民間歌謠』的一封信，在這封信裏，關於利用和提煉傳統的民謠形式來創作是這樣說的：在俄羅斯民歌裏，有一種小調兒的歌謠形式，通常只有四句，伊薩柯夫斯基曾根據這種四句的一首小調兒加以擴充，成爲一首比較完整地描寫一個少女和她的愛人會面的新的詩歌，在這首新的詩歌的創作上，它的精神和風格，完全是取自作爲這首詩歌開頭的那支民間小調兒的，也就是用樸素易懂的語言寫的，用口語所特有的許多語言的色彩和語調。但詩人不應該奴隸似的追隨在民間文學之後，而是應該當它的主人。詩人應該富有創造性地利用它，按照他自己詩的構思所要求的那樣來利用它，把自己詩的構思，詩的形象和色彩有機地和民間文學溶爲一體，互相豐富起來，結果就產生了新的詩歌，有了自己的獨立的生命，而不是民間文學的抄襲和模倣。

這一封信，給我很大的啓示，於是我就把我的『大苗山交響曲』的主題、結構、風格與苗族民歌的形式溶爲一體。這即是說，我寫這篇『大苗山交響曲』的方法，是把我熟悉的和工作中所豐富、理解了苗族人民的生活、歷史，及流傳在大苗山三江一帶的少數民族中的民間故事、民歌，和我個人的生活、鬥爭經驗以及我在共產黨領導之下搞了幾年民族工作的體會，加以概括描寫，而產生了我自己的新的民間故事。原

來初稿的『苗山風光』一千多行純愛情的民歌，則溶爲『大苗山交響曲』有機組成部分，但主題、結構、人物的精神面貌與原來的『苗山風光』全然不同了，所保留的只是這民歌的風格，和成爲『大苗山交響曲』第二章到第十一章圍繞着主題（反抗民族壓迫）而發展的副主題（婚姻自由）的素材。全篇『大苗山交響曲』二十四章，已成爲一個獨立的有自己生命的作品了。

這就是我創作『大苗山交響曲』的大概經過。

『大苗山交響曲』是寫出來了，這是我初次嘗試吸取我們大苗山少數民族彈琵琶時候有說有唱的民間故事形式很通俗地來寫，全然保留與發揚苗族民歌及民間故事的那些基本特點，即：由於苗族人民幾千年遭受民族壓迫與不斷反抗壓迫的鬥爭生活所造成的沉着而又勇敢豪放的性格，反映在苗族民歌裏那種平穩、深邃而又清醒、健康、奔放的感情；其次，由於苗族人民居住深山僻野，艱苦的生活所培養的勤勞、純樸的性格，反映在民歌裏的那種感情純真，語言樸素而不受一般詩歌韻律限制的口語自由詩等等特點，我都完全保留和擴展起來，與我的作品溶爲一體。

我這樣作，其目的在使我們少數民族稍有些文化的人，都能看得懂，沒有文化的人，都能聽得懂，如這篇東西語言上的『搭拌』、『賴飯』、『調槓』、『達別』、『達

哼』、『花薩』……等都是大苗山苗族常講的苗話與漢話的口頭語，苗族一聽便懂，這種特點，在『出嫁吧！女孩』的一首苗族民歌裏，都可很顯然的看得出來（詳見原文註釋及附錄）。

由於上述原因，我這篇『大苗山交響曲』，既不像韻文詩，也不同於一般民歌，更不像古詩，而是苗族的獨特風格的民間故事體裁的小說。當然，由於我是一個已離開了文藝隊伍的小學生，因而這篇東西雖然寫了三年，大大小小修改了好幾次，但寫得仍有缺點，不過爲了拋磚引玉，爲了使同志們給我批評幫助，向同志們學習，也就大膽的把它拿出來了，同時我還要說一句，顧爾希坦在『論蘇聯文學中的民族形式問題』時這樣說：『我們有較老的和年青的文學，我們有着具體更豐富和次豐富的傳統文學，但是一種豐富的文學，並排擠他的文學上的小姊妹，也不壓迫她，而是去豐富她，幫助她走上真正藝術的廣闊的大道。』我們偉大的祖國也是一個多民族的國家，因而這篇『大苗山交響曲』，也就是以一個小姊妹的姿態來出現，望同志們多指正，以便使我們少數民族人民的民族文學及我個人在文學領域的大道上有所進步。

最後，在收集材料的時候，得到親愛的民族工作同志給我許多幫助，特別是得到

楊文貴和賈老操同志的幫助是很大的，當這篇東西出版的時候，我在此向楊、賈二位同志及曾經給我幫助的全體同志們致熱忱的感謝。

苗延秀 一九五三年中秋節，寫於廣西南寧。

〔一〕「苗蠟」，係反動統治者對苗族人民反抗壓迫大暴動的一種誣蔑的說法。

目次

前序 記

第一章	陰謀	一
第二章	哪個寨上有美麗的姑娘？	八
第三章	拜訪	三九
第四章	巧遇	四四
第五章	作客	五二
第六章	訂婚	六二
第七章	牛角響亮的時候	六九
第八章	退婚	一〇四

第九章	愛人不在了	三三
第十章	墓地重逢	三三
第十一章	探親	三四
第十二章	索家與詭計	三五
第十三章	孤獨	一六
第十四章	陷害	一六
第十五章	受騙	二〇
第十六章	人間地獄	二三
第十七章	求援	二三
第十八章	友人與巧計	二五
第十九章	難忘的日子	二六
第二十章	春日時刻	二七
第二十一章	復仇	二八
第二十二章	決鬥	三七
第二十三章	英雄的誕生	三八

第二十四章 狂歡的時日……………三九

附錄： 出嫁吧！女孩……………三〇

第一章 陰謀

很久以前，在大苗山上，有個左烏寨，左烏寨上，有一個英雄，名叫兄當。他有千
里鼓，能召喚千百個山頭的苗寨，持來槍，拿來箭，聯合抵抗官兵；有萬里砲，能從山頭
上打翻沿着古州河上來的船隻；有穿雲箭，能射穿在嶺空飛翔的打沙〔一〕的細眼；有鋼
石彈，能在黑夜裏，擊中在林邊飛揚的星火似的流螢；他有一把好寶劍，斬鋼斷鐵像割
草一樣輕快；他也是一個幹活很能幹的人，種莊稼，栽杉植桐，樣樣都能行。

大苗山上，人勤氣壯，那古州官兵，三番五次動刀槍，都不能進入苗山。那州官表
面上說是太平相處，各不興犯，暗地裏却千方百計要掠奪苗山。這時候，一個紅鼻子
賣鹽的僱竹〔二〕，一寨走一寨，賣得了錢回古州，在官府門前過，官府問他從哪裏來？
賣鹽的說：

『我從左烏那邊大嶺來，
那裏四方八面都是我走的。』